

信用狀分割轉讓申請書

APPLICATION FOR PARTIAL TRANSFER OF IRREVOCABLE CREDIT

第一銀行 澳門分行 台照

To: First Commercial Bank, Macau Branch

關於：不可撤銷可轉讓信用狀號碼

Re: Irrevocable and transferable Credit No

開狀行 .

Issued by

金額

日期

Amount

Dated

以本公司及/或受讓人為受益人

In favor of the undersigned and/or transferee

貴行信用狀通知號碼

Your advice No.

茲本公司除下述條件外將以相同條款不可撤銷的轉讓上述信用狀之權益予下述受讓人

I/We hereby irrevocable transfer to the party named hereunder all my/our rights in the above credit subject to the same terms and conditions with the exceptions of the terms described hereunder.

受讓人：

Transferee

地址：

Address

電話號碼

Telephone No.

條款：1 大小寫金額：

Terms Amount in figures and letters

2 貨品名稱及數量：

Merchandise and Quantity

3 最後裝船日：

Latest shipping date

4 有效期限：

Expiry Date

本信用狀之轉讓，將本公司之信用狀權益轉讓予受讓人(以上述轉讓金額為限)，同時受讓人將擁有如同受益人之權益(以上述轉讓金額為限)，包括截至本日之信用狀修改書。惟日後經 貴行通知之任何信用狀修改書，本公司將指示 貴行是否需通知受讓人，同時，本公司亦承諾負擔由於本公司延遲指示造成之任何後果。

By this transfer, all my/our rights in the credit are transferred to the transferee (up to the amount aforesaid), and the transferee shall have the rights as beneficiary thereof, (up to the amount aforesaid), including amendments made thereto up to this date. However, it is understood that any amendments hereafter made are to be advised to me/us and I/we shall at that time indicate to you whether or not they are also to be advised to transferee, and thereby I/We agree to indemnify you for any consequences as may arise from any delay and/or omission in my/our said indication.

請依可供轉讓之條款通知受讓人。正本信用狀登記完妥轉讓之事實後，請連同 貴行開發之轉讓通知書影本一起歸還本公司。Kindly notify the transferee in such form as you deem advisable of the terms and conditions of the credit as transferred, and after noting the transfer on the original instrument which I/we am/are forwarding to you herewith, kindly return it to me/us together with a copy of your notification to the transferee.

本公司知悉，本信用狀之轉讓，需嗣 貴行開發轉讓通知書予受讓人後方生效力，同時無法為部分條款轉讓或重複轉讓。本公司亦承諾全額支付直接或間接由於貴行接受本指示而導致之所有損失、破壞和費用。

It is understood that this transfer shall not become effective until you notify the transferee thereof, and no portion of the credit or of any amendments may be re-transferred; and further, I/we agree to indemnify you in respect of all loss, damage and expense of any kind which may be incurred as a direct or indirect result of your acting on these instructions and also agree to pay you in full on demand for any such loss, damage or expense.

根據此申請書所為之轉讓將依據國際商會所制訂之當日

版本信用狀統一慣例

THE TRANSFER OF THE CREDIT UNDER THIS APPLICATION SHALL
BE SUBJECT TO UNIFORMS CUSTOMS AND PRACTICE FOR DOCUMENTARY
CREDITS, THE INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE, WHICH ARE IN EFFECT ON
THE DATE OF ISSUE.

申請人 Applicant：

簽章 Signature of Applicant：

地址 Address：

電話 Telephone：

日期 Date：